

172774-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Construction work – Kaimauersanierung G/KB/O und S/T/U

OJ S 50/2026 12/03/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Freie und Hansestadt Hamburg, Landesbetrieb Immobilienmanagement und Grundvermögen c/o ReGe Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

R-phost: andrea.kuhlmann@rege-hamburg.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Gnóthaí eacnamaíocha

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Kaimauersanierung G/KB/O und S/T/U

Cur síos: Die sog. "innere Speicherstadt" zwischen Kehr wieder-Steg im Westen und Poggenmühlenbrücke im Osten wurde zwischen 1888 und 1914 erbaut. Die Speicherstadt steht unter Denkmalschutz, seit 2015 ist die Hamburger Speicherstadt auch als UNESCO-Welterbe anerkannt. An den insgesamt ca. 2.700 m langen Kaimauern entlang der Fleeten der Hamburger Speicherstadt wurden Schäden in einem sanierungsbedürftigen Umfang festgestellt. Anhand von tragwerksplanerischen Nachweisen wurde erkannt, dass die Kaimauern keine dem heutigen Sicherheitsniveau entsprechende Standsicherheit mehr aufweisen. In weiten Teilen der inneren Speicherstadt soll zur Sanierung der Kaimauern eine Kombination aus Kaimauerrückverankerung und - wo erforderlich - eine Fleetsohlanhebung zwischen 0,5 m und 1 m in Fleet Mitte gegenüber dem Ist-Zustand umgesetzt werden. Die Sanierung des Kaimauerwerks, der daran / darin installierten Einbauteile und der fleetseitigen Holzspundwand sind ebenfalls durchzuführen. Die hier ausgeschriebene Leistung umfasst eine räumlich begrenzte Kaimauersanierung im Bereich der beiden Fleetabschnitte zwischen den Speichern G / Kaffeebörse und O (G / KB / O) sowie S / T / U.

Aitheantóir an nós imeachta: 155a958b-2d0b-4d48-a898-a7f2e66520c4

Aitheantóir inmheánach: SKFS - 169

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45240000 Construction work for water projects, 45262500 Masonry and bricklaying work, 45241100 Quay construction work, 45241000 Harbour construction works, 45247120 Waterways except canals

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Kehr wieder-/ Brooksfleet

Baile: Hamburg

Cód poist: 20457

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y6GMMD7#

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: gem. § 124 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Kaimauersanierung G/KB/O und S/T/U

Cur síos: Fleetabschnitt Speicher Block G / KB / O - Schlickräumung (baubegleitend) -

Herstellen von Schrägpfehlen (Mikropfehlen) in der Kaimauer Kaffeebörse sowie bei Speicher O, dabei o teilweise baubegleitende Kampfmittelsondierung in Pfahltrassen o Überbohren der Bestandsverankerung in den Kaimauern der Speicher Kaffeebörse und O Ost (Altbau/Hotel, Haus 1 bis 5) - Einbau von Schubbewehrung im Mauerwerksblock der Kaimauer O Ost (Bereiche mit Bestandsverankerung, Altbau/Hotel, Haus 1 bis 5) - Sanierung des Dämmers und des Mauerwerks der Kaimauer O West (Parkhaus, Haus 6 bis 8) einschl. teilweisem Ersetzen der dort vorhandenen Einbauteile (Schutenhalter, Reibepfähle, Holzspundwand). -

Fleetsohlprofilierung (Umprofilierung der übergebenen horizontalen Fleetsohle in ein V-förmiges Sohlprofil) - Ersetzen von Holz- durch Stahldalben an Brückenwiderlagern
Fleetabschnitt Speicher Block S / T / U - Schlickräumung (vorlaufend und baubegleitend) - Herstellen von Schrägpfehlen (Mikropfehlen) in den Kaimauern, dabei o Herstellen eines Lastverteilsbalkens in der Südostecke der Kaimauer bei Speicher Block S o Herstellen einer zweiten Mikropfehlage bei der Freifläche westl. Speicher S o Herstellen von vertikalen Mikropfehlen mit Knickschutzrohren in der Freifläche T Nord (Tiefgaragenabfahrt) o teilweise baubegleitende Kampfmittelsondierung in Pfahltrassen - Sanierung des Dämmers und des Mauerwerks der Kaimauer einschl. teilweisem Ersetzen der dort vorhandenen Einbauteile (Schutenhalter, Reibepfähle, Holzspundwand) - Fleetsohlprofilierung (Umprofilierung der übergebenen horizontalen Fleetsohle in ein V-förmiges Sohlprofil) - Ersetzen von Holz- durch Stahldalben an Brückenwiderlagern.

Aitheantóir inmheánach: SKFS - 169

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45240000 Construction work for water projects, 45262500 Masonry and bricklaying work, 45241100 Quay construction work, 45241000 Harbour construction works, 45247120 Waterways except canals

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Kehr wieder-/ Brooks fleet

Baile: Hamburg

Cód poist: 20457

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 108 Sheachtain

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Nachweis der technischen Leistungsfähigkeit des Bieters soll anhand seiner Leistungen im Rahmen vergleichbarer Projekte / Bauwerke zu dem hier ausgeschriebenen Projekt / Bauwerk nachgewiesen werden. Die Vergleichbarkeit der Projekte / Bauwerke bemisst sich nach Art der Leistung und nach Baukosten; weiterhin ist der Anteil der Eigenleistung des Bieters im Rahmen dieser vergleichbaren Projekte darzulegen und muss mind. 50% betragen. Für jeden der unten genannten Leistungsbereiche sind mindestens 2 Referenzprojekte aus den vergangenen acht Kalenderjahren anzugeben. Hierbei ist es auch möglich, dass mehrere der u. g. Leistungsbereiche innerhalb eines Referenzprojektes abgedeckt werden. Folgende drei Leistungsbereiche sind anhand von Projekten nachzuweisen. - Herstellung von Kaimauern unter Tideeinfluss > Baukosten 2 Mio. EUR netto - Nassbaggerarbeiten unter Tideeinfluss > Baukosten 1 Mio. EUR netto - Mauerwerkssanierung an denkmalgeschützten Bauwerken > Baukosten 0,5 Mio. EUR netto

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Umsatz des Unternehmens der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (Eignungsvordruck). Die genannten Zahlen werden auf Verlangen durch Vorlage geeigneter Unterlagen nachgewiesen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Wertungssumme

Cur síos: Der Preis (in EUR, netto) wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt: Die Wertungssumme (in EUR, netto) wird ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, Bedarfspositionen und Stundensätzen mit den im Leistungsverzeichnis ein-getragenen Vordersätzen. Die Bedarfspositionen und Stundensätze fließen mit 100% ihres Gesamtpreises in die Wertungssumme ein. Bedarfspositionen und Stundensätze fließen nicht in die Auftragssumme mit ein.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teagacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 10/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y6GMMD7/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: Fragen können ausschließlich über die Vergabepattform dtvp an die Vergabestelle gestellt werden.

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y6GMMD7>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y6GMMD7>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 17/04/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Es dürfen keine Unterlagen nachgefordert werden, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebot anhand der Zuschlagskriterien betreffen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Der Auftragnehmer ist verpflichtet, für die Dauer der Bauzeit und bis zum Ablauf der Verjährungszeit für Mängelansprüche auf seine Kosten eine Betriebshaftpflichtversicherung mit den folgenden

Mindestdeckungssummen für das vorliegende Bauvorhaben abzuschließen und zu unterhalten: a) Personenschäden EUR 2.000.000,00, 2fach-jahresmaximiert b) Sach- und Vermögensschäden EUR 1.500.000,00 2fach-jahresmaximiert

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Das deutsche Vergaberecht regelt die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen in § 160 Abs. 3 GWB. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht

innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2. § 134 Abs. 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Freie und Hansestadt Hamburg, Landesbetrieb Immobilienmanagement und Grundvermögen c/o ReGe Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Freie und Hansestadt Hamburg, Landesbetrieb Immobilienmanagement und Grundvermögen c/o ReGe Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

Uimhir chlárúcháin: 02000000_LLIG000001-69

Seoladh poist: 20457

Baile: Hamburg

Cód poist: 20457

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: ReGe Hamburg Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

R-phost: andrea.kuhlmann@rege-hamburg.de

Teil.: 04038088084

Seoladh idirlín: <https://www.rege.hamburg>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Uimhir chlárúcháin: 02000000-KBSW000001-97

Seoladh poist: Neuenfelder Straße 19

Baile: Hamburg

Cód poist: 21109

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@bsw.hamburg.de

Teil.: +49 4042840-3230

Facs: +49 4042794-0997

Seoladh idirlín: <https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/hamburg/11335239/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@besch.a.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

320b2109-9df2-42a3-b9d6-67a33e5d5fee-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Verlängerung der Angebotsfrist bis zum 17.04.2026, 11 Uhr.

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: b62e23a3-53ff-421c-9741-a88e2b05e1e2 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 11/03/2026 11:38:47 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 172774-2026

Uimhir eagráin IO S: 50/2026

Dáta foilsithe: 12/03/2026